



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
14 December 2011
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Девятнадцатая сессия

Пункт 6 повестки дня

Универсальный периодический обзор

Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору*

Республика Молдова

* Приложение к настоящему докладу распространяется в том виде, в каком оно было получено.

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение	1–4	3
I. Резюме процесса обзора	5–72	3
А. Представление государства – объекта обзора.....	5–16	3
В. Интерактивный диалог и ответы государства – объекта обзора.....	17–72	5
II. Выводы и/или рекомендации	73–77	15
Приложение		
Состав делегации		25

Введение

1. Рабочая группа по универсальному периодическому обзору (УПО), учрежденная в соответствии с резолюцией 5/1 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года, провела свою двенадцатую сессию 3–14 октября 2011 года. Обзор по Республике Молдова состоялся на 16-м заседании 12 октября. Делегацию Республики Молдова возглавлял заместитель министра юстиции Владимир Гросу. На своем 18-м заседании, состоявшемся 14 октября 2011 года, Рабочая группа приняла доклад по Республике Молдова.
2. 20 июня 2011 года Совет по правам человека отобрал группу докладчиков ("тройку") для содействия проведению обзора по Республике Молдова в составе представителей следующих стран: Венгрия, Кыргызстан и Маврикий.
3. В соответствии с пунктом 15 приложения к резолюции 5/1 для проведения обзора по Республике Молдова были изданы следующие документы:
 - а) национальный доклад/письменное представление в соответствии с пунктом 15 а) (A/HRC/WG.6/12/MDA/1);
 - б) подборка, подготовленная Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) в соответствии с пунктом 15 б) (A/HRC/WG.6/12/MDA/2);
 - в) резюме, подготовленное УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 с) (A/HRC/WG.6/12/MDA/3).
4. Через "тройку" Республике Молдова был препровожден перечень вопросов, заранее подготовленных Данией, Канадой, Нидерландами, Норвегией, Словенией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Финляндией, Чешской Республикой и Швецией. С этими вопросами можно ознакомиться на сайте универсального периодического обзора в экстранете.

I. Резюме процесса обзора

A. Представление государства – объекта обзора

5. Делегация заявила о приверженности своего правительства процессу универсального обзора. Она отметила, что процесс подготовки национального доклада, в котором приняли участие национальные правозащитные учреждения и заинтересованные стороны, даст стране возможность оценить положение в области прав человека и позволит создать синергизм между стратегиями в области прав человека и жизнью людей.
6. Республика Молдова направила постоянное приглашение всем мандатариям специальных процедур. Она постоянно ведет работу по совершенствованию нормативной и институциональной базы для поощрения и защиты прав человека в соответствии с международными нормами, национальными приоритетами и устремлениями в области европейской интеграции. Кроме того, положения международных договоров могут непосредственно применяться в национальной правовой системе. Правительство приняло меры по обеспечению уважения всех прав человека и основных свобод, гарантированных гражданам страны, и, в частности, поддерживает существование сильного, свободного и независимого гражданского общества, включая средства массовой информации.

7. С момента формирования нынешнего правительства два года назад были предприняты новые инициативы по выполнению международных обязательств страны в области прав человека. В частности, был начат диалог между Европейским союзом (ЕС) и Молдовой по вопросам прав человека; эксперты Молдовы совместно с региональными организациями обсуждали приоритеты для сотрудничества в области прав человека, основных свобод и демократии. Делегация пояснила, что перспектива европейской интеграции создала благоприятную среду для модернизации и преобразований, включая значительные достижения в области прав человека. Так, были усовершенствованы Уголовный кодекс и законы о мирных собраниях, доступе к правовой помощи, насилии в семье, торговле людьми, отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних и социальной помощи.

8. Вместе с тем ряд проблем и событий, включая ситуацию после выборов в апреле 2009 года, испытали на прочность национальный правозащитный потенциал и указали на необходимость применения нового упреждающего подхода, особенно в части осуществления правовых норм в этой области.

9. Делегация отметила, что, поскольку правам человека уделяется приоритетное внимание, был принят ряд стратегий и программ в целях улучшения защиты прав человека. В национальные планы действий в области прав человека Республики Молдова на период 2011–2014 годов, которые сохраняют преемственность с предыдущим национальным планом действий, включена среднесрочная оценка этого документа в соответствии с рекомендациями УПО.

10. В целях укрепления действующих правил и создания механизмов для осуществления принципов недопущения дискриминации и неравенства был разработан законопроект о предупреждении дискриминации и борьбе с ней. Этот законопроект, в частности, включает примерный перечень признаков дискриминации и предусматривает учреждение совета по предупреждению дискриминации и борьбе с ней. Тем не менее, поскольку в ходе консультаций по этому законопроекту был выявлен ряд чувствительных для общества проблем, он был отозван из парламента для доработки. После этого правительство развернуло широкие консультации, направленные, в частности, на обеспечение того, чтобы данный закон был принят не только правительством, но и всем обществом. Недавно антидискриминационный законопроект был представлен государственным органам и гражданскому обществу для координации и представления замечаний, после чего он будет принят в качестве законодательного акта.

11. Делегация сообщила, что в марте 2011 года Министерство юстиции зарегистрировало Исламскую лигу Республики Молдова в качестве религиозной организации, что позволяет ей пользоваться всем спектром льгот, вытекающих из ее статуса юридического лица. Одновременно с этим были начаты активные консультации с участием гражданского общества и религиозных организаций в целях разработки поправок к существующему законодательству о религиозных организациях. Значительным позитивным шагом в этой области стал визит в страну Специального докладчика по вопросу о свободе религии или убеждений в сентябре.

12. Делегация представила информацию о стратегии реформы сектора правосудия на период 2011–2016 годов, которая создала институциональную основу, необходимую для координации реформы в этой области и формирования доступного, эффективного, независимого, прозрачного и профессионального судебного сектора. Важность реформы судебной системы также отражена в новой стратегии развития "Молдова-2020". Делегация также отметила недавно при-

нятый План действий по поддержке населения рома на период 2011–2015 годов, который предусматривает принятие мер в основных сферах социальной жизни.

13. Для приведения существующих норм в соответствие с Парижскими принципами была учреждена Рабочая группа по внесению поправок в Закон об омбудсмене. В 2009 году в соответствии с Парижскими принципами был аккредитован со статусом "В" Центр по правам человека Молдовы.

14. Делегация отметила недавнюю реформу пенитенциарной системы, направленную на достижение следующих основных целей: совершенствование уголовно-исполнительного законодательства, улучшение условий содержания заключенных в соответствии с международными стандартами, повышение транспарентности мест лишения свободы и предупреждение случаев применения пыток и жестокого обращения, а также наращивание потенциала сотрудников пенитенциарных учреждений.

15. Делегация сообщила о том, что Республика Молдова начнет процесс ратификации протокола 12 к Конвенции о правах человека и основных свободах после принятия антидискриминационного законодательства. В отношении ЛГБТ (лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов и транссексуалов) делегация отметила, что гомосексуализм более не квалифицируется как уголовное преступление во внутреннем законодательстве. Вместе с тем вопрос о ЛГБТ продолжает вызывать жаркие споры и имеет существенные культурные и религиозные последствия, что требует постепенного подхода, который учитывал бы в равной мере права всех граждан и особенности общества.

16. Права человека в Приднестровском регионе Республики Молдова являются предметом особого внимания молдавских властей. Профильные министерства и ведомства продолжают отслеживать развитие событий в области прав человека в восточных районах страны и в рамках своей компетенции и возможностей оказывают содействие населению. Сложившаяся там ситуация создает серьезные препятствия и трудности для осуществления прав человека на территории страны. Делегация подчеркнула, что ответственность за решение проблем, связанных с правами человека, в данном регионе нельзя полностью возлагать только на правительство и что это вопрос должен стать предметом обсуждения с международными партнерами, принимающими участие в процессе урегулирования.

В. Интерактивный диалог и ответы государства – объекта обзора

17. В ходе интерактивного диалога с заявлениями выступили 37 делегаций. Ряд стран приветствовали открытое и конструктивное участие Республики Молдова в универсальном периодическом обзоре. Несколько делегаций выразили признательность правительству за подготовку всеобъемлющего национального доклада для УПО и выразили удовлетворение по поводу вовлечения гражданского общества в процесс подготовки национального доклада. Вынесенные в ходе диалога рекомендации включены в раздел II настоящего доклада.

18. Алжир отметил постоянное совершенствование институциональной базы поощрения и защиты прав человека. Он приветствовал включение мусульманства в национальный реестр религиозных направлений и задал вопрос о том, как выполняется рекомендация Специального докладчика по вопросу о свободе религии и убеждений в отношении разработки закона о противодействии дискриминации и инвестициях в гражданское воспитание. Алжир высказал ряд рекомендаций.

19. Таиланд положительно отметил приверженность Республики Молдова делу защиты прав человека, в частности в сфере борьбы с дискриминацией, прав меньшинств и образования в области прав человека в рамках курса "гражданское воспитание". Он также приветствовал диалог с мандатариями специальных процедур. Касаясь вопроса о борьбе с торговлей людьми, Таиланд отметил, что он был бы заинтересован в обмене мнениями по вопросу о помощи жертвам торговли людьми и их защите. Таиланд высказал свои рекомендации.

20. Бразилия с интересом отметила сотрудничество Республики Молдова с международными правозащитными механизмами. Она дала высокую оценку принятию закона о предотвращении насилия в семье и борьбе с ним, а также разработку проекта законодательства о реабилитации жертв. Она отметила программы социальной интеграции и участия этнических меньшинств в политической жизни. Бразилия выразила обеспокоенность в отношении сообщений о дискриминации, включая антисемитизм, и отметила снижающийся уровень охвата детей школьным образованием. Бразилия вынесла ряд рекомендаций.

21. Франция отметила, что в Республике Молдова нет закона о противодействии и предупреждении дискриминации. Она сослалась на сообщения о том, что в стране по-прежнему имеют место случаи жестокого обращения во время содержания под стражей и предварительного заключения, а случаи применения пыток сотрудниками полиции и пенитенциарных учреждений не расследуются должным образом. Франция хотела бы получить информацию о планируемых улучшениях в системе правосудия по делам несовершеннолетних. Франция вынесла свои рекомендации.

22. Австрия похвалила Республику Молдова за ее сотрудничество со специальными процедурами и договорными органами. Она хотела бы получить информацию об предпринимаемых усилиях по преодолению препятствий при возбуждении судебного преследования по делам, связанным с торговлей людьми, а также информацию о принятых мерах по борьбе с дискриминацией. В заключение она спросила, каким образом правительство решает проблему предполагаемых случаев применения пыток в полицейских участках и военнослужащими. Австрия вынесла ряд рекомендаций.

23. Российская Федерация отметила, что нищета, безработица и отсутствие социальной защиты уязвимых групп населения являются реальностью в Республике Молдова. Особую обеспокоенность вызывают ограничения права этнических меньшинств на использование их родного языка. Власти предпринимают попытки ограничить использование русского языка во всех сферах жизни. За последние два года был закрыт ряд школ с преподаванием на русском языке, а из программы высшего образования исключено изучение русского языка. Российская Федерация вынесла свои рекомендации.

24. Непал дал высокую оценку успехам Республики Молдова в деле совершенствования нормативной и институциональной базы в области прав человека, в том числе посредством Национального плана действий по правам человека на 2011–2013 годы. Он отметил инициативы правительства в области обеспечения гендерного равенства, предупреждения и борьбы с насилием в отношении женщин и гарантирования прав ребенка, избирательных прав и прав инвалидов. Республика Молдова добилась ощутимого прогресса на пути институционализации демократии. Непал высказал три рекомендации.

25. Канада отметила нерешенные проблемы в борьбе с торговлей людьми и дискриминацией, в частности в отношении рома. Канада призвала Республику Молдова продолжать осуществление реформ, касающихся защиты религиозных

меньшинств, гендерного равенства, свободы и неприкосновенности личности, а также системы отправления правосудия, включая проблемы безнаказанности, и обеспечения верховенства права. Канада выразила обеспокоенность по поводу многочисленных утверждений о жестоком обращении с арестованными и задержанными лицами со стороны сотрудников сил безопасности в Приднестровье, а также в отношении чрезмерного контроля со стороны властей Приднестровья над средствами массовой информации и гражданским обществом. Канада вынесла свои рекомендации.

26. Болгария похвалила правительство за разработку второго Национального плана действий в области прав человека на 2011–2014 годы и выразила надежду, что он будет реализован. Она с удовлетворением отметила заявленную политику борьбы с дискриминацией, а также уважение прав меньшинств. Болгария просила представить дополнительную информацию о прогрессе в области образования и мерах по обеспечению права на выбор языка обучения. Болгария задала вопрос о реформе Национальной государственной телерадиовещательной компании. Была вынесена одна рекомендация.

27. Эстония похвалила Республику Молдова за активизацию усилий по защите прав детей путем создания поста омбудсмена по делам детей, осуществления Национального плана действий по защите детей, лишенных родительской опеки, реформированию системы правосудия по делам детей путем введения альтернативных лишению свободы видов наказания и обеспечения доступа к начальному образованию для всех детей к 2015 году. Было положительно отмечено все более пристальное внимание вопросам гендерного равенства и недискриминации, а также недавние усилия по укреплению свободы выражения мнений. Эстония вынесла одну рекомендацию.

28. Китай высоко оценил усилия Республики Молдова в деле борьбы с торговлей людьми, прогресс в области гендерного равенства, а также в сфере защиты прав женщин и детей и меньшинств. Китай с удовлетворением отметил, что Молдова включила в перечень своих национальных приоритетов осуществление стратегии социальной интеграции инвалидов на 2011–2013 годы. Китай призвал Республику Молдова продолжать осуществление мер по защите прав человека рома и других меньшинств.

29. Катар отметил, что в Конституции Республики Молдова права человека стоят на первом месте и что они составляют основу государственной политики. Несмотря на то, что Республика Молдова находится на переходном этапе и что она сталкивается с серьезными экономическими проблемами, в области прав человека достигнут определенный прогресс, что демонстрирует приверженность Молдовы курсу на улучшение ситуации в области прав человека. Катар приветствовал усилия Молдовы в области борьбы с торговлей людьми и приглашение, направленное Специальному докладчику по вопросу о торговле людьми. Катар высказал свои рекомендации.

30. Польша выразила удовлетворение в отношении предпринятых Республикой Молдова усилий в области укрепления системы защиты прав человека. Она приветствовала недавнюю ратификацию Молдовой Римского статута Международного уголовного суда и отметила позитивные изменения и существующие проблемы и подчеркнула необходимость дальнейшего прогресса в области поощрения и защиты прав человека. Польша вынесла свои рекомендации.

31. Норвегия сослалась на сообщения о том, что журналисты по-прежнему сталкиваются с трудностями, что свобода выражения мнений еще не полностью реализована, а самоцензура носит повсеместный характер. Норвегия отметила,

что, по имеющимся данным, число случаев торговли людьми в Республике Молдова превышает аналогичные показатели для других стран Европы. Она упомянула о зарегистрированных случаях насилия и даже пыток заключенных в молдавских тюрьмах, высокий уровень насилия в семье в отношении женщин, а также тот факт, что женщины получают лишь три четверти заработной платы за аналогичную с мужчинами работу. Норвегия высказала свои рекомендации.

32. Австралия похвалила Республику Молдова за усилия по повышению информированности в области насилия в семье и инструкции в адрес государственных и правоохранительных органов с требованием решить эту проблему, но при этом выразила озабоченность по поводу того, что предусмотренные законом санкции за акты насилия в семье сводятся к штрафам и задержанию на короткий срок. Она приветствовала улучшение условий содержания в тюрьмах, сокращение времени содержания под стражей до суда, но при этом отметила, что условия в тюрьмах и изоляторах временного содержания не отвечают международным нормам. Австралия настоятельно призвала Республику Молдова поощрять уважение к людям любой сексуальной ориентации. Она вынесла свои рекомендации.

33. Греция отметила сотрудничество Республики Молдова с договорными органами и специальными процедурами. Она приветствовала усилия по поощрению гендерного равенства и поинтересовалась дальнейшими мерами по борьбе с высокой безработицей среди женщин и большой долей низкооплачиваемых рабочих мест, занимаемых женщинами. Греция приветствовала создание поста омбудсмана по правам ребенка и просила Молдову пояснить, каким образом она предполагает решать проблему нехватки средств в условиях нынешнего финансового кризиса. Греция вынесла ряд рекомендаций.

34. Италия заявила, что она будет и впредь поддерживать продолжающийся процесс реформ в Республике Молдова и укрепление ее отношений с Европейским союзом. Италия подчеркнула, что насилие в отношении женщин является серьезной проблемой. Отсутствие надлежащих возможностей препятствует доступу к образованию детей-инвалидов, что мешает им полноценно участвовать в жизни общества. Италия приветствовала ратификацию Молдовой Конвенции о правах инвалидов и ее стратегию социальной интеграции на 2010–2013 годы. Италия вынесла свои рекомендации.

35. Германия выразила обеспокоенность по поводу утверждений о пытках и жестоком обращении в период содержания под стражей в полиции. В ходе демонстраций, прошедших после выборов в апреле 2009 года, сотрудники правоохранительных органов применяли чрезмерную силу, в результате чего около 300 арестованных лиц подверглись насилию и жестокому обращению, а трое из них погибли без выяснения причин смерти. При этом в связи с данными событиями было возбуждено лишь несколько дел. Высоко оценивая судебные реформы Молдовы, Германия в то же время отметила, что среди судей, прокуроров и сотрудников полиции по-прежнему процветает коррупция. Работников средств массовой информации, обличающих коррупцию, заставляют молчать путем запугивания и несоразмерно высоких штрафов. Германия вынесла ряд рекомендаций.

36. Турция приветствовала нетерпимое отношение Республики Молдова к применению пыток и призвала более эффективно осуществлять и укреплять соответствующее законодательство. Турция отметила наличие связи между двумя странами через гагаузское сообщество. Турция подчеркнула, что проблема Приднестровья не должна подрывать существующий автономный статус Гагаузии. Турция призвала Молдову уделить особое внимание развитию автономно-

территориального образования Гагауз-Ери, а также его языка и наследия. Турция вынесла одну рекомендацию.

37. Румыния отметила успешную организацию правительством выборов в 2010 и 2011 годах. Она также обратила внимание на всеобъемлющую правовую и институциональную основу для защиты прав лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, включая создание возможностей изучения и обучения на языках меньшинств. Вместе с тем в некоторых слоях общества существуют проблемы, связанные с незнанием государственного языка. Румыния призвала Республику Молдова укрепить потенциал Центра по правам человека. Румыния представила ряд рекомендаций.

38. Аргентина приветствовала поправки, внесенные в законодательство о борьбе с насилием в семье. Она также приветствовала создание правительством поста омбудсмена для защиты прав детей. Аргентина высказала свои рекомендации.

39. Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии решительно поддержало усилия Республики Молдова по созданию действенного механизма для укрепления принципов недискриминации, универсальности и равенства прав человека. Оно позитивно отозвалось о недавних выборах и отметило продолжающийся процесс либерализации средств массовой информации, одновременно обратив внимание на проблемы, связанные со свободой выражения мнений. Оно признало позитивные меры по ликвидации пыток. Был высказан ряд рекомендаций.

40. Венгрия с удовлетворением отметила направление Республикой Молдова постоянного приглашения специальным процедурам, ратификацию почти всех основных международных договоров о правах человека и создание учреждений по защите прав человека. Венгрию по-прежнему беспокоит вопрос о представленности женщин в общественной жизни и проблема безработицы. Венгрия приветствовала принятие закона о предупреждении насилия в семье и борьбе с ним. Она отметила, что условия во многих тюрьмах и местах лишения свободы далеки от идеальных. Венгрия высказала ряд рекомендаций.

41. Швеция отметила, что после обсуждения в парламенте андискриминационный законопроект был отозван. Ожесточенные дебаты вызвал вопрос о правах лесбиянок, гомосексуалистов, лиц бисексуальной и трансгендерной ориентации. Принятие этого законопроекта имело важное значение для либерализации процесса предоставления виз, а также защиты групп и лиц, подвергающихся дискриминации. Уровень насилия в семье остается высоким. Никто не был привлечен к суду за события апреля 2009 года, в ходе которых полиция применяла пытки и жестокое обращение. Швеция представила свои рекомендации.

42. Уругвай отметил внесение поправок в Уголовный кодекс Республики Молдова о квалификации насилия в семье в качестве уголовного правонарушения, а также недостаточное применение этих новых положений. Уругвай высказал обеспокоенность в отношении того, что принцип недискриминации не всегда полностью соблюдается в отношении детей из малообеспеченных семей, детей-инвалидов, детей с ВИЧ/СПИДом и детей, относящихся к этническим группам, в частности детей рома, которые подвергаются дискриминации и имеют ограниченный доступ к образованию, здравоохранению и нормальным условиям жизни. Уругвай вынес свои рекомендации.

43. Словения приветствовала усилия по защите детей путем создания поста омбудсмена по правам ребенка, однако высказала обеспокоенность сообщениями о применении телесных наказаний. Она с удовлетворением отметила приня-

тые меры по уважению самобытности лиц из числа национальных меньшинств. Словения поинтересовалась мерами по улучшению процесса осуществления Плана действий в интересах рома на 2007–2010 годы, а также осуществлением этого Плана на 2011–2015 годы. Словения вынесла ряд рекомендаций.

44. Испания признала меры, принятые Республикой Молдова, в частности в рамках национальной программы по правам человека на 2004–2008 годы и национального плана действий на 2005–2009 годы, а также направление постоянного приглашения специальным процедурам. Испания спросила о результатах мер по борьбе с торговлей людьми, в частности о помощи, предоставляемой несовершеннолетним и женщинам, пострадавшим от торговли людьми в целях сексуальной эксплуатации. Испания вынесла свои рекомендации.

45. Латвия отметила, что поощрение и защита прав и свобод человека являются одним из приоритетных направлений в политике Молдовы, о чем свидетельствуют стратегии правительства и рамочная программа Национального плана действий в области прав человека. Она подтвердила, что в стране существует много нерешенных проблем, но что уже предусмотрены меры для дальнейшего улучшения положения. Латвия приветствовала решение Республики Молдова направить постоянное приглашение всем специальным процедурам. Она отметила приверженность правительства курсу на борьбу с торговлей людьми. Латвия внесла одну рекомендацию.

46. Мексика отметила прогресс Республики Молдова в области ратификации международных и региональных договоров о правах человека и присоединения к ним. Она выразила удовлетворение по поводу принятия Республикой Молдова Национального плана действий по правам человека и надежду, что его осуществление будет способствовать полной реализации прав человека в стране. Мексика с удовлетворением отметила направление Республикой Молдова постоянного приглашения специальным процедурам. Мексика вынесла свои рекомендации.

47. Словакия подчеркнула, что Республика Молдова добилась значительных успехов в области прав человека, и с удовлетворением отметила назначение четырех омбудсменов. Она подчеркнула, что второй Национальный план действий в области прав человека на 2011–2014 годы, планы действий по проблемам миграции и убежища, предупреждения торговли людьми и насилия в семье и борьбы с ними, а также национальная программа обеспечения гендерного равенства стали шагами в правильном направлении. Словакия предложила несколько рекомендаций.

48. Соединенные Штаты похвалили Республику Молдова за ее участие в Сообществе демократий "Democracy Partnership Challenge", ее сотрудничество с неправительственными организациями в области борьбы с торговлей людьми и ее решение о регистрации мусульманской религиозной общины. Соединенные Штаты Америки обеспокоены вопросами обеспечения господства права, необходимостью установления справедливости в отношении лиц, пострадавших от сил безопасности, а также сообщениями о коррупции среди судей, которые занимаются делами, связанными с торговлей людьми. Они выразили обеспокоенность по поводу дискриминации в отношении ЛГБТ и их преследования полицией. Были вынесены соответствующие рекомендации.

49. Демократическая Республика Конго приветствовала учреждение поста омбудсмена по правам ребенка, а также межведомственного комитета по вопросам гендерного равенства. Она также отметила, что политическая интеграция этнических меньшинств имеет важное значение для национальной сплоченно-

сти. В этом отношении ситуация рома заслуживает дальнейшего внимания. Она выразила обеспокоенность по поводу нарушений прав человека, в частности в Приднестровском регионе. Была вынесена одна рекомендация.

50. Азербайджан подчеркнул, что национальные приоритеты и инициативы, упомянутые в национальном докладе, будут способствовать преодолению препятствий на пути к поощрению и защите прав человека. Он с интересом отметил назначение омбудсмена по делам детей. Азербайджан задал вопрос о принятых правительством мерах по осуществлению стратегий образования в области прав человека. Он вынес ряд рекомендаций.

51. Украина высоко оценила Национальный план действий в области прав человека и создание Центра по правам человека Республики Молдова. Украина призвала Молдову принять дальнейшие меры по обеспечению равенства женщин во всех областях, устранению коренных причин насилия в семье, особенно в отношении детей. Она выразила надежду, что техническая помощь со стороны Соединенных Штатов и неправительственных организаций позволит Республике Молдова добиться конкретных результатов в вышеуказанных областях. Украина представила одну рекомендацию.

52. Марокко с удовлетворением отметило прогресс, достигнутый Республикой Молдова в развитии законодательства и учрежденческой структуры, а также подчеркнуло наличие сложных проблем, стоящих перед разными омбудсменами в выполнении их миссий. Марокко выразило удовлетворение по поводу того, что Молдова признала ислам в качестве одной из официальных религий в стране. Оно разделяет мнение о том, что сепаратизм мешает поощрению и защите прав человека и поэтому важно уважать национальное единство и территориальную целостность государств. Марокко вынесло свои рекомендации.

53. Израиль приветствовал второй Национальный план действий в области прав человека на 2011–2014 годы. Несмотря на серьезные экономические и социальные проблемы, Молдова стремится к тому, чтобы ее национальное законодательство обеспечивало доступ ее граждан к основным правам и свободам. Израиль похвалил Республику Молдова за недавнюю ратификацию Конвенции Организации Объединенных Наций о правах инвалидов. Израиль представил несколько рекомендаций.

54. Маврикий приветствовал прогресс, достигнутый Республикой Молдова в области прав человека, а также то, что, несмотря на порой сложные и болезненные события в истории страны, Молдова неизменно поддерживала принцип разнообразия и открытости. Маврикий отметил, что, поскольку Молдова представляет собой небольшую страну с небогатыми природными ресурсами, инвестиции в человеческий капитал отвечали бы ее национальным интересам.

55. Касаясь вопросов, связанных с проблемой эффективности и транспарентности судебной системы, делегация подчеркнула, что правительству хорошо известно о сложных проблемах в этой области и оно инициировало соответствующие меры, направленные на решение этих проблем, в частности путем принятия стратегии реформы судебных органов. На основе этой стратегии разрабатывается план действий, который поможет принять и усовершенствовать соответствующие законы в соответствии с европейскими и международными нормами.

56. Отвечая на вопросы о нарушении прав человека в ходе событий в апреле 2009 года, делегация сообщила о том, что в отношении более половины жалоб, поданных в прокуратуру пострадавшими, проводится расследование, при этом 27 дел уже направлено в судебные органы. По двум делам вынесены судебные

решения. Что касается восьми судебных решений, вынесенных Европейским судом по правам человека в отношении нарушений прав человека в ходе апрельских событий, то правительство выплатило пострадавшим компенсацию.

57. В контексте осуществления реформы пенитенциарной системы в настоящее время правительство изучает возможности строительства надлежащих мест содержания под стражей. В частности, в качестве первоочередной меры планируется построить новое пенитенциарное учреждение вместо тюрьмы № 13 в Кишиневе. В этой связи правительство обратилось в Банк развития Совета Европы с просьбой о выделении необходимых средств. Была начата реализация ряда других инициатив, направленных на улучшение условий содержания в тюрьмах, включая ремонт водопроводных и канализационных систем и модернизацию медицинских пунктов, а также блока для несовершеннолетних правонарушителей в тюрьме № 13.

58. Отвечая на вопросы о торговле людьми, делегация сообщила, что, по имеющимся данным, число пострадавших значительно снизилось по сравнению с 2007 годом. Молдова уже более не является одним из крупнейших поставщиков "живого товара". Тем не менее правительство продолжает наращивать свои программы по борьбе с торговлей людьми. Национальная система консультативной помощи, охватывающая всю территорию страны, предусматривает междисциплинарную профессиональную подготовку сотрудников правоохранительных органов, социальных и медицинских работников. Она основана на принципе "активного предупреждения" и является образцом наилучшей практики в регионе.

59. Правительство развернуло программу обучения жизненным навыкам детей, которые в наибольшей степени уязвимы по отношению к торговле людьми. В настоящее время разрабатывается новый механизм мониторинга деятельности правоохранительных и судебных органов, с тем чтобы улучшить положение дел в области судебного преследования и наказания за торговлю людьми. Делегация сообщила о том, что Специальному докладчику по вопросу о торговле людьми направлено приглашение посетить страну.

60. В 2010 году Министерство образования начало реализацию программы "Дружественные школы для всех" в целях создания благоприятной школьной среды для развития взаимного уважения и толерантности, а также ликвидации насилия и всех форм дискриминации по признаку пола, этнического происхождения или социального статуса. В 2011 году правительство также одобрило программу инклюзивного образования в целях создания условий для интеграции детей, не посещавших государственные школы, и учащихся, посещающих обычные школы, но нуждающихся в особых образовательных условиях.

61. С учетом необходимости изменения существующих традиций наряду с развитием правовой базы для решения проблемы детского труда правительство одобрило Национальный план борьбы с детским трудом и эксплуатацией детей, в частности, с тем чтобы поднять уровень осведомленности населения о проблеме детского труда. Правительство также приняло Национальную стратегию реформирования системы ухода за детьми в интернатах и увеличило сумму государственного финансирования на эти цели. Количество детей в специальных детских учреждениях сократилось на 40%. В то же время многие дети по-прежнему лишены родительской заботы в результате миграции населения за рубеж в поисках работы. В этой связи правительство приступило к подготовке общенационального исследования для изучения и удовлетворения потребностей таких детей.

62. На вопрос о статусе и использовании русского языка делегация ответила, что законодательная база, и в частности закон об использовании местных языков на территории Республики Молдова, требует создания необходимых условий для обеспечения доступа к образованию на русском, гагаузском, украинском, болгарском и других языках. Учащиеся имеют право выбирать язык обучения на любом уровне образования. Кроме того, русский язык был официально признан языком межэтнического общения. В школах с образованием на румынском языке имеется обязательный предмет "русский язык и литература". Национальное законодательство и официальные сообщения публикуются на русском языке. Каждый гражданин вправе требовать и получать информацию от государственных органов на государственном или русском языке.

63. В связи с вопросом о школах с преподаванием на русском языке делегация сообщила, что в стране насчитывается 280 русскоязычных школ. Информация о закрытии 60 русских школ за прошедшие два года неверна. За прошедший период лишь 14 из 70 учебных заведений, которые были реорганизованы или просто объединены с другими учебными заведениями, были русскоязычными школами. Делегация отметила, что сокращение числа таких школ объясняется общими демографическими тенденциями и реструктуризацией системы образования.

64. Делегация сообщила о ряде мер, принятых правительством в целях обеспечения гендерного равенства в соответствии с рекомендациями Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, включая организацию обучения для координаторов по гендерным вопросам во всех государственных учреждениях, включение специальных разделов о гендерном равенстве в Государственную программу и План действий, а также учет гендерных вопросов в процессе разработки проекта стратегии "Молдова 2020". Делегация также отметила, что на рассмотрение парламента была внесена рекомендация о временных специальных мерах, предусматривающих 30-процентную квоту при выборе членов парламента.

65. Что касается вопроса о насилии в семье, то правительство совместно с другими участниками спонсировало создание нескольких приютов для жертв насилия в семье по всей стране. Национальное статистическое управление включило в свои периодические обследования специальный модуль для отслеживания в официальной статистике данных о распространенности, частоте и характеристиках насилия в семье. Кроме того, в 2010 году насилие в семье было признано в Молдове уголовным преступлением. Соответствующие положения законов содержат определение и предусматривают правоприменительный механизм, в том числе механизм выдачи охранных судебных приказов. Менее чем за два года по делам, связанным с насилием в семье, было издано более 200 таких приказов.

66. Поскольку ситуация с правами человека в Приднестровском районе вызывает серьезную озабоченность, правительство ведет мониторинг нарушений прав человека в данном районе. В этой связи правительство регулярно поднимает вопрос о нарушениях прав человека в переговорах с различными международными партнерами, а также стремится к сотрудничеству с представителями гражданского общества и средствами массовой информации в целях улучшения положения с правами человека в данном районе.

67. Министерство иностранных дел в сотрудничестве с профильными министерствами начало внутренние консультации по вопросу о снятии территориальных оговорок в соответствии с международными договорами о правах человека. В то же время тот факт, что положение на территории Приднестровского

региона не контролируется конституционными органами Республики Молдова, крайне затрудняет обеспечение там надлежащего уважения основных прав человека и свобод. Правительство в рамках имеющихся возможностей оказывает помощь лицам, права которых нарушаются.

68. Делегация отметила ряд конкретных проблем в области прав человека, с которыми сталкивается население данного района: по-прежнему остается неопределенным статус школ с обучением на латинице, которые испытывают трудности в своей ежедневной деятельности; также существуют препятствия, мешающие свободному передвижению людей и товаров между данным регионом и остальной территорией страны вопреки требованиям международных соглашений и другим решениям, которые регулируют ситуацию в данной конфликтной зоне. Делегация отметила, что нынешнее руководство Приднестровья не представило конструктивного ответа на вопросы, поднятые правительством.

69. Делегация отметила, что правозащитники и международные организации, действующие в области прав человека в данном регионе, работают в неблагоприятных условиях и под постоянным контролем и давлением со стороны приднестровских сил безопасности. В целях развития гражданского общества в данном регионе делегация призвала международных партнеров оказывать содействие в развитии гражданского общества в Приднестровье, несмотря на имеющиеся трудности.

70. Делегация отметила усилия правительства, направленные на реализацию экономических, социальных и культурно-образовательных стратегий в данном регионе. Правительство также создало правовые механизмы для обеспечения соблюдения конституционных прав граждан, таких как права собственности и беспрепятственный доступ к правосудию. Кроме того, правительство прилагает усилия для достижения долгосрочного политического решения путем проведения переговоров с конечной целью предоставления Приднестровскому региону особого правового статуса в составе Республики Молдова на основе принципов суверенитета и территориальной целостности. Окончательное решение данного конфликта должно открыть путь к строительству демократических институтов и становлению реального гражданского общества в регионе, а также осуществлению всех международных правозащитных обязательств, взятых Республикой Молдова.

71. Делегация сообщила об увеличении числа посещений мест содержания под стражей представителями национального превентивного механизма за последние годы. Согласно проекту бюджета на 2012 год, сумма ассигнований национальному превентивному механизму предупреждения по сравнению с прошлым годом будет увеличена на 25%, что позволит ему увеличить число посещений мест содержания под стражей.

72. В заключение делегация отметила, что универсальный периодический обзор позволил правительству сопоставить его собственную оценку положения в области прав человека с мнениями других государств – членов Организации Объединенных Наций и соответствующих заинтересованных сторон. Она подтвердила решимость правительства продолжать в ближайшие месяцы взаимодействие с гражданским обществом с учетом новых рекомендаций, которые были сформулированы в ходе интерактивного диалога.

II. Выводы и/или рекомендации**

73. Рекомендации, сформулированные в ходе интерактивного диалога и перечисленные ниже, были рассмотрены Республикой Молдова и получили ее поддержку:

- 73.1 рассмотреть вопрос о ратификации КНИ и МКПТМ (Аргентина);
- 73.2 принять меры в целях укрепления гармонии и повышения толерантности между различными сегментами молдавского общества (Алжир);
- 73.3 принять дополнительные меры по укреплению межрелигиозного диалога и общественной культуры содействия социально-культурному и религиозному разнообразию (Таиланд);
- 73.4 принять социально-экономические меры по вовлечению в общественную и трудовую жизнь меньшинства рома (Испания);
- 73.5 принять меры по противодействию и искоренению ксенофобии в отношении этого меньшинства (Испания);
- 73.6 принять комплексное законодательство о запрещении расовой дискриминации и ксенофобии¹ (Российская Федерация);
- 73.7 обеспечить национальные правозащитные учреждения необходимыми средствами, с тем чтобы они могли осуществлять свой мандат и выполнять свои решения² (Марокко);
- 73.8 принять конкретную стратегию по устранению глубинных причин насилия в семье, в особенности насилия в отношении женщин и детей, и проводить информационно-просветительские кампании, в том числе в сельских районах (Канада);
- 73.9 поощрять информированность о государственном языке в обществе в целом (Румыния);
- 73.10 содействовать более глубокому пониманию общественностью важности предоставления рома равных прав, включая право не подвергаться жестокому обращению и дискриминации (Австралия);
- 73.11 наращивать усилия в области предупреждения, наказания и искоренения всех форм насилия в отношении женщин и принятии комплексных стратегий поощрения и защиты прав ребенка, в особенности прав, касающихся запрещения принудительного труда (Аргентина);

** Выводы и рекомендации не редактировались.

¹ Эта рекомендация в ходе интерактивного диалога была сформулирована следующим образом: принять комплексное законодательство о запрещении расовой дискриминации и ксенофобии, предусматривающее юридическую ответственность за высказывания расистского характера.

² Эта рекомендация в ходе интерактивного диалога была сформулирована следующим образом: обеспечить посреднические организации необходимыми средствами, с тем чтобы они могли осуществлять свой мандат и выполнять свои решения.

- 73.12 укреплять программы информирования общественности о серьезной проблеме торговли людьми и привлекать к этой работе все заинтересованные стороны (Катар);
- 73.13 рассмотреть возможность принятия дальнейших мер для выяснения обстоятельств событий, имевших место в апреле 2009 года (Швеция);
- 73.14 обеспечить более строгий политический и институциональный контроль за деятельностью государственных служб и сил безопасности в целях предупреждения случаев чрезмерного применения силы и противоправных действий в отношении задержанных (Испания);
- 73.15 обеспечить соответствующее участие национальных и международных НПО в последующих мероприятиях в рамках процесса универсального периодического обзора (Болгария);
- 73.16 вовлекать гражданское общество в последующий процесс в рамках УПО (Польша);
- 73.17 активизировать сотрудничество с международным сообществом в области предупреждения и борьбы с торговлей людьми (Непал);
- 73.18 продолжать поощрять гендерное равенство в качестве национального приоритета согласно рекомендации СП по вопросу о насилии в отношении женщин, касающейся ускорения обеспечения равенства женщин с мужчинами во всех областях (Турция);
- 73.19 устранить дискриминацию в отношении инвалидов в медицинских учреждениях и обеспечить физический доступ детей-инвалидов в образовательные и общественные учреждения в рамках осуществления Стратегии социальной интеграции инвалидов (Таиланд);
- 73.20 обеспечить полное соблюдение прав детей без какой бы то ни было дискриминации, а также предоставить необходимые prerogatives омбудсмену, работающему в этой области (Катар);
- 73.21 принять более эффективные меры для обеспечения того, чтобы все дети в Республике Молдова пользовались всеми правами без какой бы то ни было дискриминации в соответствии со статьей 2 КПП (Уругвай);
- 73.22 обеспечить предоставление социальных услуг в области здравоохранения и образования детям, принадлежащим к наиболее уязвимым группам (Уругвай);
- 73.23 предпринять усилия по предупреждению детского труда, сегрегации детей-инвалидов в образовательной системе и профилактике преступлений, совершаемых в отношении детей, в частности торговли детьми и сексуальных домогательств³ (Польша);

³ В ходе интерактивного диалога эта рекомендация была сформулирована следующим образом: предпринять усилия по предупреждению детского труда, сегрегации детей-инвалидов в образовательной системе и профилактике роста числа преступлений, совершаемых в отношении детей, в частности торговли детьми и сексуальных домогательств.

- 73.24 предупреждать дискриминацию в отношении социальных меньшинств, таких как рома и ЛГБТ, и принять комплексный закон о недопущении дискриминации (Польша);
- 73.25 принять конкретные меры по борьбе с дискриминацией в отношении рома (Словения);
- 73.26 активизировать усилия по искоренению дискриминации в отношении лесбиянок, геев, бисексуалов и транссексуалов (ЛГБТ), а также расследовать и преследовать в судебном порядке преступления против членов сообщества ЛГБТ (Норвегия);
- 73.27 удвоить усилия по защите прав представителей религиозных меньшинств, этнических и социальных групп и обратить особое внимание на защиту представителей ЛГБТ от официальной дискриминации и дискриминации в обществе (Соединенные Штаты);
- 73.28 принять меры по укреплению широкой поддержки прав ЛГБТ в рамках нового всеобъемлющего антидискриминационного законодательства (Швеция);
- 73.29 принять меры по усилению борьбы с применением пыток и безнаказанности (Франция);
- 73.30 обеспечить дальнейшее усиление механизмов выявления и расследования случаев насилия в семье, организовать подготовку сотрудников правоохранительных органов, занимающихся такими случаями, и предоставлять правовую и медицинскую помощь жертвам (Бразилия);
- 73.31 рассмотреть возможность принятия мер по снижению высокого уровня насилия в семье (Швеция);
- 73.32 эффективно осуществлять действующее законодательство о защите женщин от насилия в семье, обеспечить эффективное расследование полицией жалоб и увеличить число, охват и вместимость приютов для жертв насилия в семье (Уругвай);
- 73.33 проанализировать глубинные причины насилия в семье в целях проведения информационно-просветительских кампаний о насилии в отношении женщин и их правах, в том числе в сельских районах (Уругвай);
- 73.34 продолжать борьбу с насилием в отношении женщин, в том числе путем повышения и укрепления возможностей реабилитационных центров в стране, в частности за счет обеспечения к ним доступа жертв из сельских районов⁴ (Италия);
- 73.35 принять дополнительные и конкретные меры по искоренению торговли людьми, привлечению виновных к уголовной ответственности, а также защите пострадавших и предоставлению им соответствующей помощи в рамках уголовно-процессуальных действий (Канада);

⁴ В ходе интерактивного диалога эта рекомендация была сформулирована следующим образом: продолжать борьбу с насилием в отношении женщин, в том числе за счет повышения и увеличения числа реабилитационных центров в стране, в особенности в сельских районах.

- 73.36 усилить борьбу с преступниками, занимающимися торговлей людьми (Норвегия);
- 73.37 продолжать усилия по борьбе с торговлей людьми (Румыния);
- 73.38 продолжать усилия по борьбе с торговлей людьми и предоставлять необходимую помощь лицам, ставшим жертвами торговли людьми (Латвия);
- 73.39 способствовать дальнейшей активизации усилий в области предупреждения торговли людьми, особенно детьми (Словакия);
- 73.40 разработать и реализовать эффективные стратегии в интересах детей, пострадавших от жестокого обращения, безнадзорности и торговли людьми, включая выплату компенсаций и реинтеграцию жертв (Словакия);
- 73.41 активизировать кампании по предупреждению торговли людьми и укрепить режим защиты жертв, включая их право на компенсацию (Мексика);
- 73.42 обеспечить судебное преследование виновных в торговле людьми и защиту жертв торговли людьми в ходе уголовно-процессуальных действий, а также надлежащую поддержку жертвам посредством мер возмещения и консультативной помощи, улучшить социально-экономическое положение женщин, особенно в сельских районах, с тем чтобы покончить с их уязвимостью по отношению к торговцам людьми в соответствии с рекомендациями КЭСКИ и КЛДЖ, соответственно (Израиль);
- 74.43 уделить надлежащее внимание улучшению условий в местах лишения свободы в проекте плана реформы системы правосудия, которая находится на этапе принятия (Венгрия);
- 73.44 сделать заявление в соответствии со статьями 21 и 22 Конвенции против пыток в целях улучшения условий содержания под стражей и для предупреждения жестокого обращения с заключенными в тюрьмах, находящихся в ведении Министерства внутренних дел (Польша);
- 73.45 провести тщательное, беспристрастное, полное и своевременное расследование всех утверждений о пытках и жестоком, бесчеловечном или унижающем достоинство обращении; и обеспечить привлечение виновных к ответственности (Соединенное Королевство);
- 73.46 провести расследование и возбудить судебное преследование в связи со всеми утверждениями о жестоком обращении с лицами, находящимися под стражей в полицейских участках (Словения);
- 73.47 переложить ответственность за места временного содержания под стражей с Министерства внутренних дел на Министерство юстиции (Австрия);
- 73.48 положить конец безнаказанности, где бы она ни проявлялась, расследовать все жалобы на применение пыток и жестокое обращение со стороны сотрудников правоохранительных органов, возбуждать судебное преследование и наказывать виновных и обеспечить,

чтобы информация, полученная под пытками, не принималась в качестве доказательства в судах⁵ (Германия);

73.49 в соответствии с Конвенцией о правах ребенка создать необходимые условия для задержанных несовершеннолетних и обеспечить, чтобы лишение несовершеннолетних лиц свободы использовалось лишь в качестве крайней меры (Норвегия);

73.50 укрепить систему уголовного преследования, с тем чтобы обеспечить привлечение к ответственности всех правонарушителей, связанных с торговлей людьми (Таиланд);

73.51 полностью реализовать реформу интернатной системы ухода за детьми, уделяя особое внимание реинтеграции детей-инвалидов (Израиль);

73.52 принять дальнейшие меры по поощрению межрелигиозного диалога и культурного разнообразия (Марокко);

73.53 предпринять усилия для полного гарантирования свободы выражения мнений и свободы информации в соответствии с международными обязательствами Молдовы (Норвегия);

73.54 предпринять шаги по защите важнейших и независимых средств массовой информации (Германия);

73.55 предоставить членам сообществ ЛГБТ право на свободу выражения мнений и свободу собраний (Австралия);

73.56 принять конкретные меры по повышению уровня осведомленности о правах ЛГБТ, включая гарантию права на свободу собраний и ассоциации (Испания);

73.57 обеспечить выдачу разрешений и надлежащую организацию публичных мероприятий, запланированных ЛГБТ, религиозными и правозащитными группами, в соответствии с обязательствами Республики Молдова по международному праву прав человека (Соединенное Королевство);

73.58 активизировать усилия в целях расширения участия женщин, особенно в политической жизни (Греция);

73.59 рассмотреть пути и средства обеспечения права на образование детей-инвалидов также в сотрудничестве с соответствующими международными организациями и учреждениями (Италия);

73.60 гарантировать признание прав этнических меньшинств на выражение собственной культуры и самобытности (Израиль);

73.61 решить социально-экономические проблемы, с которыми сталкиваются рома, в том числе посредством эффективной реализации и адекватного финансирования Плана действий по поддержке рома на 2011–2015 годы, как это было рекомендовано КЛРД (Израиль);

⁵ В ходе интерактивного диалога эта рекомендация была сформулирована следующим образом: "Положить конец атмосфере безнаказанности, расследовать все жалобы на пытки и жестокое обращение со стороны сотрудников правоохранительных органов, возбуждать судебное преследование и наказывать виновных и обеспечить, чтобы информация, полученная под пытками, не принималась в качестве доказательства в судах".

73.62 принимать меры по решению проблемы безгражданства и защите прав апатридов (Бразилия);

73.63 активно поддерживать неправительственные организации, осуществляющие эффективные программы в области поощрения прав человека и межэтнической толерантности в Приднестровье (Канада).

74. Следующие рекомендации получили поддержку Республики Молдова, которая считает, что они уже реализованы:

74.1 продолжать проведение информационно-просветительских кампаний по проблеме насилия в семье и ужесточить санкции за это преступление (Австралия);

74.2 официально запретить телесные наказания во всех обстоятельствах (Словения).

75. Следующие рекомендации получили поддержку Республики Молдова, которая считает, что они находятся в процессе реализации:

75.1 как можно скорее ратифицировать Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, которая является эффективным инструментом борьбы с безнаказанностью, и признать компетенцию Комитета по насильственным исчезновениям (Франция);

75.2 присоединиться к статье 14 КЛРД, с тем чтобы признать компетенцию Комитета получать и рассматривать жалобы частных лиц или групп лиц, утверждающих, что они являются жертвами нарушений любых прав, закрепленных в Конвенции (Уругвай);

75.3 как можно скорее принять проект закона о борьбе с дискриминацией, включающий положения о запрещении сексуальных домогательств (Норвегия);

75.4 принять закон о борьбе против всех форм дискриминации и четко гарантировать в своем внутреннем законодательстве право на свободу выражения мнений и тем самым – право ЛГБТ на мирные демонстрации (Франция);

75.5 как можно скорее принять закон о предупреждении дискриминации и борьбе с ней (Канада);

75.6 предпринять дальнейшие шаги для принятия закона о предупреждении дискриминации и борьбе с ней (Эстония);

75.7 обеспечить незамедлительное принятие проекта закона о предупреждении дискриминации и борьбе с ней (Соединенное Королевство);

75.8 принять предлагаемый закон о борьбе с дискриминацией и ее предупреждением (Соединенные Штаты);

75.9 принять комплексное антидискриминационное законодательство в соответствии с международными и европейскими нормами (Румыния);

75.10 продолжать усилия по принятию комплексного законодательства о недопущении дискриминации (Аргентина);

- 75.11 продолжать усилия по принятию и осуществлению нормативной базы для предупреждения, наказания и ликвидации всех форм дискриминации, уделяя особое внимание гендерному равенству и дискриминации по признакам сексуальной ориентации и инвалидности (Мексика);
- 75.12 ускорить принятие закона о предупреждении дискриминации и борьбе с ней в целях укрепления действующих норм и создания реального и жизнеспособного механизма для предупреждения и запрещения дискриминации по различным признакам (Словакия);
- 75.13 реализовать положения Закона о социальной защите инвалидов, а также международные обязательства, которые взяла на себя Молдова в отношении инвалидов (Норвегия);
- 75.14 в соответствии с КЛРД создать законодательную основу, обеспечивающую наличие среды без барьеров и препятствий, которая включает доступ к товарам и услугам (Испания);
- 75.15 рассмотреть вопрос о создании независимого национального правозащитного учреждения, полностью соответствующего принципам, касающимся статуса национальных учреждений, занимающихся защитой и поощрением прав человека (Греция);
- 75.16 укрепить Центр по правам человека за счет увеличения финансирования и кадровой поддержки, и в частности путем обеспечения его соответствия Парижским принципам (Испания);
- 75.17 обеспечить прозрачность отбора сотрудников Управления омбудсмена на основе их профессиональных качеств (Марокко);
- 75.18 обеспечить дальнейшее укрепление национального механизма по улучшению положения женщин за счет увеличения объема финансовых и людских ресурсов и расширения его политических полномочий (Азербайджан);
- 75.19 активизировать свои действия за счет принятия дальнейших мер по содействию систематической интеграции гендерного подхода в государственные стратегии и представить соответствующие статистические данные по этому вопросу (Марокко);
- 75.20 принять информационно-пропагандистские программы по борьбе с гендерными стереотипами (Марокко);
- 75.21 увеличить объем помощи, выделяемой детям, особенно детям-инвалидам, детям из уязвимых групп, сиротам и безнадзорным детям, а также обеспечить их полную интеграцию в общество и принять все меры для искоренения детского труда (Катар);
- 75.22 продолжать осуществление информационно-просветительских кампаний, направленных на борьбу со стигматизацией инвалидов, устранение трудностей, с которыми они сталкиваются на рынке труда и в обществе в целом, и на недопущение их социальной маргинализации (Словакия);
- 75.23 продолжать усилия по защите прав маргинализованных и уязвимых сегментов общества, в том числе за счет законодательных и институциональных мер (Непал);

- 75.24 укрепить учебные программы по правам человека для сотрудников правоохранительных органов (Алжир);
- 75.25 улучшить социально-экономическое положение женщин, особенно в сельских районах, с тем чтобы снизить их уязвимость по отношению к торговцам людьми (Австрия);
- 75.26 обеспечить дальнейшее улучшение социально-экономического положения женщин, особенно в сельских районах, с тем чтобы покончить с их уязвимостью по отношению к торговцам людьми (Азербайджан);
- 75.27 разработать с участием гражданского общества план действий и создать национальный механизм по борьбе с расизмом и дискриминацией (Российская Федерация);
- 75.28 разработать план действий по осуществлению и мониторингу Закона о предупреждении насилия в семье и борьбе с ним, а также выделить достаточные бюджетные средства для его осуществления (Венгрия);
- 75.29 активизировать усилия по борьбе с торговлей людьми, обеспечить привлечение к ответственности лиц, занимающихся торговлей людьми, включая любых государственных должностных лиц, а также принять меры по предотвращению двойной виктимизации жертв в результате предъявления им обвинений, например в незаконной миграции или подделке документов (Словения);
- 75.30 обеспечить преследование в судебном порядке торговцев людьми, в частности посредством улучшения подготовки сотрудников правоохранительных органов, защиты жертв торговли людьми в ходе уголовно-процессуальных действий и обеспечить доступ жертв к правовой помощи и возможности получения компенсации (Австрия);
- 75.31 продолжать усилия, предпринимаемые на законодательном и исполнительном уровне, с тем чтобы положить конец торговле людьми и привлечь к ответственности виновных (Катар);
- 75.32 укреплять защиту меньшинств за счет изменения Уголовного кодекса, включив в него преступления на почве ненависти и подстрекательства к ненависти, а также за счет обеспечения эффективного осуществления и адекватного финансирования плана действий в поддержку рома (Австрия);
- 75.33 обеспечить дальнейшее укрепление мер по предупреждению дискриминации и борьбе с ней и расследовать утверждения о преступлениях на почве ненависти (Бразилия);
- 75.34 провести эффективное расследование жалоб о применении пыток или жестоком обращении и привлечь всех виновных к ответственности (Норвегия);
- 75.35 активизировать усилия по недопущению жестокого обращения и издевательств над лицами, находящимися под стражей (Канада);
- 75.36 провести реформу судебной системы, с тем чтобы молдавские суды и прокуратура соответствовали ожиданиям, касающимся независимости от политической власти, неподкупности, продолжитель-

ности процессуальных действий и достойной заработной платы для сотрудников правоохранительных органов (Польша);

75.37 продолжать усилия по укреплению законности за счет повышения эффективности и транспарентности судебной системы, борьбы с коррупцией и расследования всех сообщений о злоупотреблениях и применении пыток сотрудниками полиции (Соединенные Штаты);

75.38 продолжать усилия по укреплению системы уголовного правосудия и судебных органов (Непал);

75.39 продолжать усилия по улучшению условий содержания в тюрьмах и местах досудебного содержания под стражей (Австралия);

75.40 укрепить потенциал правоохранительных органов для борьбы с торговлей людьми (Марокко);

75.41 продолжать работу по поощрению прав человека в Приднестровском регионе, который является составной частью территории Республики Молдова. Это обязательство было взято при вступлении в Совет по правам человека (Румыния);

75.42 способствовать дальнейшему развитию диалога с сепаратистами, с тем чтобы положить конец ситуации, которая ставит под угрозу соблюдение прав и основных свобод всех граждан Республики Молдова, признанных в Конституции от 29 июля 1994 года (Демократическая Республика Конго).

76. Следующие рекомендации будут изучены Республикой Молдова, которая в надлежащие сроки, но не позднее девятнадцатой сессии Совета по правам человека в марте 2012 года, представит свои ответы. Ответ Республики Молдова на эти рекомендации будет включен в итоговый доклад, который будет принят Советом по правам человека на его девятнадцатой сессии в марте 2012 года:

76.1 присоединиться к Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей в соответствии с рекомендацией № 1737 от 17 марта 2006 года, вынесенной Советом Европы по этому вопросу (Алжир);

76.2 ратифицировать или присоединиться, в надлежащем порядке, к Факультативному протоколу к МПЭСКП, КНИ, МКПТМ и Факультативному протоколу к КПИ (Уругвай);

76.3 подписать и ратифицировать Факультативный протокол к МПЭСКП и КПИ; и ратифицировать КНИ (Испания);

76.4 взять на себя международные обязательства по защите прав сообщества ЛГБТ путем подписания совместного заявления о правах ЛГБТ, подготовленного на сессии Совета по правам человека в марте 2011 года (Соединенные Штаты);

76.5 обеспечить, чтобы защитник прав детей располагал достаточными ресурсами для эффективного исполнения его обязанностей (Азербайджан);

76.6 обеспечить представительство женщин в государственных выборных и административных структурах путем выделения минимальной квоты для женщин (Марокко);

- 76.7 разработать и реализовать комплекс мер, которые позволят полностью осуществлять экономические и социальные права человека, в частности право на труд и право на достаточный уровень вознаграждения (Российская Федерация);
- 76.8 рассмотреть возможность решения проблемы собственности в отношении земель, принадлежащих католической и православной церкви (Польша);
- 76.9 обеспечить свободу средств массовой информации, в частности тех из них, которые работают на языке национальных меньшинств, включая русский язык (Российская Федерация);
- 76.10 рассмотреть возможность введения программ школьного питания, особенно в беднейших сельских районах (Бразилия);
- 76.11 поддерживать и разрабатывать образовательные программы и учебные заведения для национальных меньшинств на их родном языке (Российская Федерация);
- 76.12 поддерживать сеть предвузовского образования с доступом к образованию на языках меньшинств в соответствии с рекомендацией Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о гарантиях в отношении прав этнических меньшинств (Болгария);
- 76.13 рассмотреть возможность ускорения внутренних процедур, необходимых для вступления в силу двустороннего соглашения между Украиной и Республикой Молдова о правах национальных меньшинств, которое было подписано в Кишиневе 17 декабря 2009 года (Украина);
- 76.14 отменить срок давности за преступления в форме применения пыток и ограничить срок содержания под стражей в полиции после ареста 48 часами (Австрия);
- 76.15 принять законодательство и необходимые меры для гарантирования свободы религии в стране, в частности в сфере государственного образования (Мексика).
77. Все выводы и/или рекомендации, содержащиеся в настоящем докладе, отражают позицию представляющего государства (представляющих государств) и/или государства – объекта обзора. Их не следует рассматривать как получившие одобрение Рабочей группы в целом.

Приложение

Состав делегации

The delegation of the Republic of Moldova was headed by Mr. Vladimir Grosu, Deputy Minister of Justice and composed of the following members:

- Mr Victor LUTENCO, Counsellor of the Prime Minister;
 - Mrs Tatiana POTÂNG, Deputy Minister of Education;
 - Mr Vadim PISTRINCIUC, Deputy Minister of Labor, Social Protection and Family;
 - Mrs Tatiana LAPICUS, Ambassador, Permanent Representative of the Republic of Moldova to the UN Office in Geneva;
 - Mr Andrei GALBUR, Director, General Directorate for Multilateral Cooperation, Ministry of Foreign Affairs and European Integration;
 - Ms Corina CĂLUGĂRU, Head, Council of Europe and Human Rights Unit, General Directorate for Multilateral Cooperation, Ministry of Foreign Affairs and European Integration;
 - Ms Eugenia BERZAN, Director, International Relations and European Integration Department, Ministry of Health;
 - Mrs Inga FURTUNĂ, Prosecutor, Anti-torture branch, General Prosecutor's Office;
 - Mrs Ana DRUȚA, Director, Public Relations, Mass-Media and Secretariat Unit, Department of Penitentiary Institutions, Ministry of Justice;
 - Mr Vladimir CHIRINCIUC, Deputy Permanent Representative of the Republic of Moldova to the UN Office in Geneva.
-